

FRANCAIS

Jetables Clinical Grade brassards de tensiomètre

INDEX Ligne de repérage.

RANGE La ligne de repérage du brassard doit se trouver dans les repères de distance.

ARTERY Le symbole et la flèche Artery doivent se trouver sur l'artère brachiale ou fémorale.

LATEX Symbole indiquant que le produit ne contient pas de latex.

Produit conforme à la Directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux.

CE Symbole indiquant la circonférence du bras

Taille:	Couleur:	Gamme:
Cuisse	Marron	38-50 cm
Grand adulte/ Long	Bordeaux	31-40 cm
Grand adulte	Bordeaux	31-40 cm
Adulte/Long	Bleu marine	23-33 cm
Adulte	Bleu marine	23-33 cm
Petit adulte/ Long	Turquoise	17-25 cm
Petit adulte	Turquoise	17-25 cm
Enfant/Long	Vert	12-19 cm
Enfant	Vert	12-19 cm
Jeune enfant	Orange	8-13 cm

Taille:	Couleur:	Gamme:
1	Orange	3-6 cm
2	Turquoise	4-8 cm
3	Vert	6-11 cm
4	Bleu marine	7-13 cm
5	Bordeaux	8-15 cm

AVERTISSEMENTS & INDICATIONS
La pressurisation du brassard peut provoquer temporairement une perte de fonctionnalité s'il est utilisé simultanément avec un équipement de surveillance sur le même membre.

Remplacer le brassard quand il est usé ou endomagé.

Si la patiente a eu une mastectomie, placer le brassard sur le bras opposé du côté opéré. En cas de double mastectomie, le brassard doit être placé sur le bras le moins sollicité.

Si le patient reçoit un traitement par voie intravasculaire ou en présence d'un shunt artério-veineux (A-V), ne pas appliquer le brassard au bras concerné en raison de l'interférence temporaire du flux sanguin. Une lésion pour le patient pourrait en résulter.

L'utilisation du brassard lorsque d'autres équipements de surveillance médicale sont actifs, l'exactitude des résultats de ces équipements pourrait en être affectée.

La loi fédérale (US) limite la vente de cet appareil par un médecin ou à la demande de celui-ci.

Les brassards sont destinés à un usage uniquement avec des moniteurs de pression artérielle non invasifs.

Suivez les instructions de mise en place du brassard afin de garantir que sa taille soit parfaitement adaptée au patient. Sinon, la précision de mesure s'en trouvera affectée.

Si des raccords Luer Lock sont utilisés dans la construction des tubes, il est possible de raccorder le brassard à des systèmes de fluide intraveineux. De l'air peut alors être pompé vers un vaisseau sanguin, ce qui risque éventuellement de causer de graves blessures.

Évitez au maximum tout mouvement du bras durant la mesure.

Pendant la mesure, seul le bras en question doit être en contact avec le brassard. Ne comprimez pas et ne pincez pas le tuyau du brassard.

Assurez-vous que la peau du patient est intacte avant de poser le brassard.

Retirez rapidement le brassard du bras du patient quand aucune mesure n'est en cours.

Lors d'une mesure fréquente ou prolongée, vérifiez le site du brassard et le bras afin de garantir un bon flux sanguin. Ne mettez pas en place le brassard s'il y a un risque de gêner la circulation.

UTILISATION
• Enroulez le brassard autour du bras du patient à mi-chemin entre le coude et l'épaule.

• Veillez à ce que la flèche **ARTERY** se trouve bien sur l'artère brachiale entre les biceps et les triceps à l'intérieur du bras.

• Utilisez l'indicateur **RANGE** ainsi que la ligne **INDEX** pour vérifier que la taille du brassard convient. Utilisez un brassard plus grand ou plus petit, si besoin est.

• Ajustez le brassard autour du bras.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES
Plages d'utilisation

Temp. : 0 - 50 °C

HR de l'air : 15 – 95 % sans condensation

Plages d'entreposage

Temp. : -20 - 65 °C

HR de l'air : 15 – 95 % sans condensation

GARANTIE
SunTech Medical garantit que nos brassards de mesure de la pression artérielle sont exempts de vice de matériel ou de malfaçon pendant 24 mois à compter de la date d'achat initiale. Vu qu'il s'agit d'un produit à usage unique, la garantie couvre uniquement les défauts visibles à la livraison. Il n'est pas conçu pour un usage répété.

Contactez le Service de réparation afin de recevoir un numéro d'autorisation de renvoi avant de nous renvoyer le produit. Les brassards doivent être retournés à l'attention du département de service après-vente correspondant à une des adresses mentionnées ci-dessous.

ITALIANO

Monouso Clinical Grade polsini di pressione sanguigna

INDEX Riga di indice.

RANGE La riga di indice dei prodotti deve ricadere all'interno della gamma dei marchi d'identificazione.

ARTERY Il simbolo e la freccia dell'arteria deve venire posizionata sull'arteria brachiale o femorale.

LATEX Il simbolo indicante il prodotto non contiene materiale in lattice.

Prodotto conforme con la Direttiva 93/42/EEC sui dispositivi medici.

CE Simbolo indicante la circonferenza del braccio

Dimensione:	Colore:	Gamma:
Stretto	Marrone	38-50 cm
Grande, per adulti, lungo	Bordeaux	31-40 cm
Grande, per adulti	Bordeaux	31-40 cm
Per adulti, lungo	Blu marino	23-33 cm
Adulto	Blu marino	23-33 cm
Piccolo, per adulti, lungo	Turchese	17-25 cm
Piccolo, per adulti	Turchese	17-25 cm
Per bambino, lungo	Verde	12-19 cm
Bambino	Verde	12-19 cm
Infante	Aranzone	8-13 cm

Dimensione:	Colore:	Gamma:
1	Aranzone	3-6 cm
2	Turchese	4-8 cm
3	Verde	6-11 cm
4	Blu marino	7-13 cm
5	Bordeaux	8-15 cm

AVVERTENZE E INDICAZIONI
La pressurizzazione del bracciale può provocare temporaneamente la perdita di funzionalità qualora il bracciale venga utilizzato contemporaneamente a un'apparecchiatura di monitoraggio sullo stesso arto.

Sostituire il bracciale in caso di segni di usura o di danneggiamento.

Nel caso in cui la paziente abbia subito una mastectomia, applicare il bracciale sul braccio opposto al lato della mastectomia. Qualora la paziente abbia subito una doppia mastectomia, il bracciale va applicato al braccio meno dominante.

Se il paziente si sta sottoponendo ad accesso o terapia intravascolare, oppure a uno shunt arterovenoso, non applicare il bracciale su tale braccio a causa della presenza di momentanea interferenza di flusso ematico. Si potrebbero provocare lesioni al paziente.

L'uso del bracciale in concomitanza con l'utilizzo di altre apparecchiature mediche di monitoraggio potrebbe compromettere la precisione o il funzionamento di dette apparecchiature.

La normativa federale statunitense limita la facoltà di vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione di un medico.

I bracciali sono destinati all'utilizzo solo in combinazione con misuratori della pressione arteriosa non invasivi.

Attenersi alle istruzioni per l'applicazione al fine di assicurare che venga utilizzato un bracciale della misura corretta per il paziente. La mancata osservanza di questa indicazione può incidere negativamente sull'accuratezza della misurazione.

Nel caso in cui si utilizzino connettori Luer-Lock nella costruzione del tubo flessibile, esiste il rischio di collegare il bracciale a liquidi intravenosi, consentendo all'aria di essere pompata in un vaso sanguigno, con conseguente possibilità di provocare gravi lesioni.

中文

一次性临床级血压袖带

INDEX 标线。

RANGE 袖带标线必须位于距离校准标记范围内。

ARTERY 动脉标识及指示箭头应置于肱动脉或股动脉上方。

LATEX 产品标识不含像胶材料。

CE 产品符合欧盟理事会93/42/EEC 医疗器械的指令。

CE 臂围指示标识。

范围 / 颜色		
尺寸:	颜色:	范围:
大腿	棕色	38-50 cm
成人加长	紫红色	31-40 cm
成人大型	紫红色	31-40 cm
成人加长	宝蓝色	23-33 cm
成人	宝蓝色	23-33 cm
成人小型加长	绿松石	17-25 cm
成人小型	绿松石	17-25 cm
儿童加长	绿色	12-19 cm
儿童	绿色	12-19 cm
婴儿	橙色	8-13 cm

新生儿		
尺寸:	颜色:	范围:
1	橙色	3-6 cm
2	绿松石	4-8 cm
3	绿色	6-11 cm
4	宝蓝色	7-13 cm
5	紫红色	8-15 cm

警语及适应症

如果在同一肢体上同时使用监护设备，则血压套囊增压可能会暂时引起功能失灵。

磨损或损坏时需更换血压袖带。

如果患者一侧乳房接受了乳房切除术，则将血压袖带放在未施行乳房切除术的另一侧臂上。如果患者双侧乳房都接受了乳房切除术，则必须将血压袖带放在不占主导作用的臂上。

如果病患正接受血管内注射或治療，或動靜脈（AV）分流，由於對血流量的暫時干擾，請勿將袖帶用於該手臂上，對病患可能存在潛在的傷害。

同時使用袖帶和其他醫療監測設備可能會影響該設備之運作或精度。
联邦（US）法律禁止医生销售或订购该设备。

袖带只适用于和非介入性血压监测仪一起使用。

按照使用说明书使用以确保病人合宜的袖带尺寸。不按使用说明操作会对读数的准确性产生不利影响。

将套管管路厄（luer）锁口连接器连接时存在袖带和静脉内液贯通的可能，使得空气泵入血

管，有可能造成严重的损伤。

测量时尽量减少肢体活动。

除了患者的肢体外，测量进行时避免接触袖带。不要挤压或勒紧袖带管。

使用袖带前确保病人皮肤完好无损。

测量完成后要迅速从患者身上移除袖带。

多次或延时测量时，要检查袖带位置和患者肢体以确保合适的血流量。不要将袖带用于血液循环可能受阻的部位。

使用方法
将血压表袖带包裹在患者肘与肩之间的上臂中间部位。

确保动脉（ARTERY）指示箭头位于上臂内侧二头肌和三头肌之间的肱动脉上方。

使用具有标线（INDEX line）的距离指示器（RANGE indicator）检查上臂是否适合该袖带的具体范围。必要时使用适当大点或小点的袖带。

将袖带紧贴皮肤包裹在上臂。

環境要求	
工作範圍	
溫度: 0 - 50 ° C	
相對溫度:15 - 95%非冷凝	
存儲範圍	
溫度: -20 - 65 ° C	
相對溫度:15 - 95%非冷凝	
保修	

顺泰医疗（SunTech Medical）保证我们的血压表袖带产品在购买之日24个月内在材料和工艺方面无缺陷。保修仅覆盖开箱失效情况，因为这是一次性使用产品。本品不供重复使用。

在发送任何产品前请联系下列任一地址的服务部并获得返还材料授权号码。袖带应返还并由下列地址中合适的服务部处理。







www.SunTechMed.com
SunTech Medical, Inc.
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morrisville, NC 27560-8200, USA
TEL: 1.800.421.8626 or 1.919.654.2300
FAX: 1.919.654.2301

SunTech Medical, Ltd. Europe
Oakfield Industrial Estate
Stanton Harcourt Road
Eynsham,
Oxfordshire OX29 4TS
England
TEL: 44.1 865.884 234
FAX: 44.1 865.884 235









www.SunTechMed.com
SunTech Medical, Inc.
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morrisville, NC 27560-8200, USA
TEL: 1.800.421.8626 or 1.919.654.2300
FAX: 1.919.654.2301

SunTech Medical, Ltd. Europe
Oakfield Industrial Estate
Stanton Harcourt Road
Eynsham,
Oxfordshire OX29 4TS
England
TEL: 44.1 865.884 234
FAX: 44.1 865.884 235

